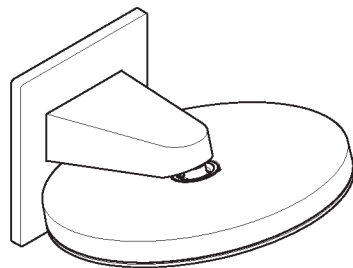
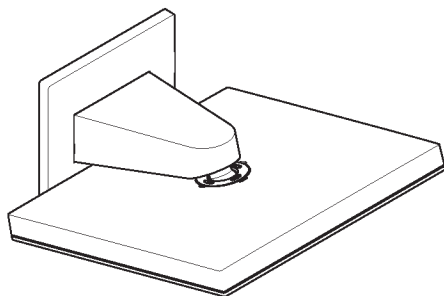


DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / Assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso / Manual de Instalação	9
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS	Návod k použití / Montážní návod	11
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH	用户手册 / 组装说明	13
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
FI	Käyttöohje / Asennusohje	15
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	16
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	17
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	18
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	19
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	20
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	21
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	22
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	23
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	24
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	25
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	26
JP	取扱説明書 / 施工説明書	27
UA	Інструкції з використання / Інструкція по збірці	28
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	29
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	30
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	32
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	33



Pulsify 260 2jet
24150XX0



Pulsify E 260 2jet
24350XX0



Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.
- ⚠ Der Kopfbrausearm ist nur für das Halten der Kopfbrause ausgelegt, er darf nicht mit weiteren Gegenständen belastet werden!

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist.
- Die Schmutzfangsiebe müssen eingebaut werden, um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Armatur führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung in Verbindung mit einem Dampfbad vorgesehen!

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 0,6 MPa
24150XX0 Empfohlener Betriebsdruck:	0,14 - 0,4 MPa
24350XX0 Empfohlener Betriebsdruck:	0,13 - 0,4 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Heißwassertemperatur:	max. 60 °C
Thermische Desinfektion:	70 °C / 4 min
Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!	

Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



Montagebeispiele (siehe Seite 38)



Warmwasser



Kaltwasser



Maße (siehe Seite 40)



Durchflussdiagramm (siehe Seite 40)



Serviceteile (siehe Seite 37)



Sonderzubehör

(nicht im Lieferumfang enthalten)
(siehe Seite 37)

#13595000 Verlängerung 25 mm

#95521000 Ausgleichsset 1 °



Reinigung (siehe Seite 42)



Bedienung (siehe Seite 48)



Prüfzeichen (siehe Seite 36)

Störung

Ursache

Abhilfe

Kopfbrause stark undicht

- Kopfbrause verschmutzt / verkalkt

- Kopfbrause reinigen / entkalken



Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.
- ⚠ Le bras de la douchette n'est conçu que pour tenir la douchette et ne doit pas servir à la suspension d'autres objets !

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de déport de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile.
- Les tamis doivent être mis en place pour éviter aux saletés de s'infiltrer dans le réseau de conduites. Les saletés peuvent porter préjudice au fonctionnement et/ou provoquer des endommagements au niveau des éléments fonctionnels de la robinetterie. En cas de dommages en résultant, la responsabilité de Hansgrohe ne pourra pas être mise en cause.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation en liaison avec un bain à vapeur.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 0,6 MPa
24150XX0	
Pression de service conseillée:	0,14 - 0,4 MPa
24350XX0	
Pression de service conseillée:	0,13 - 0,4 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Température d'eau chaude:	max. 60 °C
Désinfection thermique:	70 °C / 4 min
Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!	

Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



Exemples de montage

(voir pages 38)



Eau chaude



Eau froide



Dimensions (voir pages 40)



Diagramme du débit

(voir pages 40)



Pièces détachées (voir pages 37)



Accessoires en option

(ne fait pas partie de la fourniture)
(voir pages 37)

#13595000 jeu de rallonge 25 mm

#95521000 Set d'égalisation 1 °



Nettoyage (voir pages 42)



Instructions de service

(voir pages 48)



Classification acoustique et débit

(voir pages 36)

Dysfonctionnement

Origine

Solution

Manque d'étanchéité important de la douchette	- Douchette encrassée / entartrée	- Nettoyer / détartrer la douchette
---	-----------------------------------	-------------------------------------



Safety Notes

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.
- ⚠ The arm of the shower head is intended only to hold the shower head. Do not load it down with other objects!

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.
- The mesh washers must be installed to protect against incoming dirt by pipework. Incoming dirt can impair the function and/or lead to damages on functional parts of the fixture; Hansgrohe will not be held liable for resulting damages.
- The product is not designed to be used with steam baths!

Technical Data

Operating pressure:	max. 0,6 MPa
24150XX0	
Recommended operating pressure:	0,14 - 0,4 MPa
24350XX0	
Recommended operating pressure:	0,13 - 0,4 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Hot water temperature:	max. 60°C
Thermal disinfection:	70°C / 4 min
The product is exclusively designed for drinking water!	

Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



Installation example (see page 38)



Warm water



Cold water



Dimensions (see page 40)



Flow diagram (see page 40)



Spare parts (see page 37)



Special accessories

(order as an extra) (see page 37)

#13595000 extension 25 mm

#95521000 levelling set 1°



Cleaning (see page 42)



Operation (see page 48)



Test certificate (see page 36)

Fault

Cause

Remedy

Head shower extremely leaky

- Head shower soiled / scaled

- Clean / descale head shower



Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.
- ⚠ Il braccio del soffione della doccia è progettato per sostenere solo quest'ultimo, non va sovraccaricato con altri oggetti!

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Per il montaggio del prodotto da personale specializzato qualificato bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in tutto il campo di fissaggio, sia piana (nessuna giunzione sporgente o sfalsamento di piastrella), la costruzione della parete sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcun punto debole.
- E' necessario montare i filtri per la raccolta della sporcizia per evitare che eventuali impurità provenienti dalla rete delle tubazioni causino danni. Queste possono infatti compromettere le funzioni e/o causare danni a parti funzionali della rubinetteria. La Hansgrohe non risponde di danni da ciò causati.
- Il prodotto non è predisposto per l'impiego in combinazione con un bagno a vapore.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 0,6 MPa
24150XX0 Pressione d'uso consigliata:	0,14 - 0,4 MPa
24350XX0 Pressione d'uso consigliata:	0,13 - 0,4 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60 °C
Disinfezione termica:	70 °C / 4 min
Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!	

Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



Esempio di installazione
(vedi pagg. 38)



Acqua calda



Acqua fredda



Ingombri (vedi pagg. 40)



Diagramma flusso (vedi pagg. 40)



Parti di ricambio (vedi pagg. 37)

Accessori speciali

(non contenuto nel volume di fornitura)
(vedi pagg. 37)

#13595000 Prolunga 25 mm

#95521000 Elemento per la regolazione in altezza 1°



Pulitura (vedi pagg. 42)



Procedura (vedi pagg. 48)



Segno di verifica (vedi pagg. 36)

Problema

Possibile causa

Remedio

Doccia di testa non ermetica

- Doccia di testa sporca / calcificata

- Pulire / decalcificare la doccia di testa

Montaggio (vedi pagg. 34)



Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.
- ⚠ El brazo del pulverizador de ducha solo está previsto para soportar el pulverizador de ducha y no debe cargarse con otros objetos!

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- Durante el montaje del producto, mediante personal especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en todo el área de la fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la estructura del muro sea adecuada para el montaje del producto y que no presente puntos débiles.
- Los tamices recogelodos deben ser instalados para evitar las partículas de suciedad procedentes de las tuberías. Infiltraciones de suciedad pueden deteriorar el funcionamiento y/o pueden causar daños en los componentes de las válvulas que no están cubiertos por la garantía de Hansgrohe.
- ¡El producto no ha sido diseñado para uso en conexión con un baño de vapor!

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 0,6 MPa
24150XX0	
Presión recomendada en servicio:	0,14 - 0,4 MPa
24350XX0	
Presión recomendada en servicio:	0,13 - 0,4 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura del agua caliente:	max. 60°C
Desinfección térmica:	70°C / 4 min
El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.	

Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



Ejemplos de montaje

(ver página 38)



Agua caliente



Agua fría



Dimensiones (ver página 40)



Diagrama de circulación

(ver página 40)



Repuestos (ver página 37)



Opcional (no incluido en el suministro)

(ver página 37)

#13595000 Prolongación 25 mm

#95521000 set de nivelación 1°



Limpiar (ver página 42)



Manejo (ver página 48)



Marca de verificación

(ver página 36)

Problema

Causa

Solución

Ducha con muchas fugas

- Ducha sucia / calcificada

- Limpiar / descalcificar la ducha





Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwater-toevoer dienen vermeden te worden.
- ⚠ De arm van de hoofddouche is uitsluitend voor het vasthouden van de hoofddouche bedoeld en mag niet met verdere voorwerpen worden belast!

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- Bij de montage van het product door gekwalificeerd vakpersoneel moet erop gelet worden dat het montagevlak in het volledige bereik van de bevestiging vlak is (geen uitstekende voegen of verspringende tegels), dat de wand geschikt is voor de montage van het product en geen zwakke plaatsen vertoont.
- De vuilzeefjes moeten ingebouwd worden om te vermijden dat vuil uit het leidingwater meekomt. Vuil uit de leidingen kan de werking negatief beïnvloeden en/of de armatuur beschadigen. Voor daaruit resulterende schade is Hansgrohe niet aansprakelijk.
- Het product is niet voorzien voor gebruik in combinatie met een stoombad!

Technische gegevens

Werkdruk: max. max. 0,6 MPa
 24150XX0 Aanbevolen werkdruk: 0,14 - 0,4 MPa
 24350XX0 Aanbevolen werkdruk: 0,13 - 0,4 MPa
 Getest bij: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)

Temperatuur warm water: max. 60 °C
 Thermische desinfectie: 70 °C / 4 min
 Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



Montagevoorbeelden (zie blz. 38)



Warm water



Koud water



Maten (zie blz. 40)



Doorstroombiagram (zie blz. 40)



Service onderdelen (zie blz. 37)



Toebehoren

(behoort niet tot het leveringspakket)
 (zie blz. 37)

#13595000 Verlengstuk 25 mm

#95521000 niveleerset 1 °



Reinigen (zie blz. 42)



Bediening (zie blz. 48)



Keurmerk (zie blz. 36)

Storing

Hoofdsproeier lekt sterk

Oorzaak

- Hoofdsproeier vuil / verkalkt

Oplossing

- Hoofdsproeier reinigen / ontkalken



Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.
- ⚠ Stangen til hovedbruseren er kun beregnet til at holde hovedbruseren. Den må ikke belastes med andre genstande!

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Ved montering af produktet igennem kvalificerede fagfolk skal der holdes øje med, at fastgørelsesoverfladen er plan i alle områder hvor produktet monteres (ingen fremragende fuger eller fliseforskydninger), at væggene er velegnet til monteringen af produktet og ikke har svare områder.
- Smudsfangssierne skal sættes i for at undgå snavs fra rørsystemet. Tilsmudsningen kan påvirke funktionen og/eller føre til skader på armaturets funktionskomponenter. Hansgrohe er ikke ansvarligt for heraf resulterende skader.
- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse i forbindelse med et dampbad!

Tekniske data

Driftstryk:	max. 0,6 MPa
24150XX0 Anbefalet driftstryk:	0,14 - 0,4 MPa
24350XX0 Anbefalet driftstryk:	0,13 - 0,4 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Varmt vandstemperatur:	max. 60 °C
Termisk desinfektion:	70 °C / 4 min
Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!	

Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



Monteringseksempler (se s. 38)



Varmt vand



Kold vand



Målene (se s. 40)



Gennemstrømningsdiagram (se s. 40)



Reservedele (se s. 37)



Specialtilbehør (ikke med i leveringsomfang) (se s. 37)

#13595000 Forlængersæt 25 mm

#95521000 Nivelleringsæt 1°



Rengøring (se s. 42)



Brugsanvisning (se s. 48)



Godkendelse (se s. 36)

Fejl

Bruser meget utæt

Årsag

- Bruser tilsmudset / kalket til

Hjælp

- Rengør / afkalk bruser



Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.
- ⚠ O braço do chuveiro foi concebido apenas para servir de apoio à cabeça do chuveiro, pelo que não pode ser sujeito a cargas de objectos adicionais!

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- Durante a montagem efectuada por técnicos qualificados deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a sua extensão (sem juntas ou ladrilhos salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apresente pontos fracos.
- Os colectores de sujidade/impurezas têm que ser montados, de modo a evitar o enxaguamento de sujidade proveniente da rede de água. A sujidade proveniente da rede pode influenciar o funcionamento e/ou provocar danos nas peças funcionais do equipamento. A Hansgrohe não se responsabiliza por danos daí resultantes.
- O produto não foi concebido para utilização em combinação com um banho de vapor!

Eliminação

O papel e o cartão, bem como o plástico, devem ser eliminados separadamente nos sistemas de eliminação previstos para estes materiais.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 0,6 MPa
24150XX0	
Pressão de func. recomendada:	0,14 - 0,4 MPa
24350XX0	
Pressão de func. recomendada:	0,13 - 0,4 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura da água quente:	max. 60 °C
Desinfecção térmica:	70 °C / 4 min
Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!	

Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



Exemplos de montagem
(ver página 38)



Água quente



Água fria



Medidas (ver página 40)



Fluxograma (ver página 40)



Peças de substituição
(ver página 37)



Acessórios especiais
(não incluído no volume de fornecimento)
(ver página 37)

#13595000 Crescente 25 mm

#95521000 conjunto de nivelamento 1 °



Limpeza (ver página 42)



Funcionamento (ver página 48)



Marca de controlo (ver página 36)

Falha

Causa

Solução

Cabeça do chuveiro com fuga acentuada

- Cabeça do chuveiro suja / calcificada

- Limpar / descalcificar a cabeça do chuveiro



Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- ⚠ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.
- ⚠ Ramię prysznica jest przystosowane do trzymania głowicy prysznica i nie może być obciążane innymi przedmiotami!

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uskoków wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dołożone w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu.
- Należy zamontować siłka łapaczy, aby zatrzymać zanieczyszczenia przedostające się z sieci instalacyjnej. Przedostające się zanieczyszczenia mogą mieć negatywny wpływ na działanie i/lub prowadzić do usterek w działaniu akcesoriów; za powstałe z tego tytułu szkody firma Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności.
- Produkt nie jest przewidziany do zastosowania w łaźni parowej!

Dane techniczne

Ciśnienie robocze: maks. 0,6 MPa
 24150XX0 Zalecane ciśnienie robocze: 0,14 - 0,4 MPa
 24350XX0 Zalecane ciśnienie robocze: 0,13 - 0,4 MPa
 Ciśnienie próbne: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bary = 145 PSI)
 Temperatura wody gorącej: maks. 60 °C
 Dezynfekcja termiczna: 70 °C / 4 min
 Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



Przykłady montażowe
 (patrz strona 38)



Ciepła woda



Zimna woda



Wymiary (patrz strona 40)



Schemat przepływu (patrz strona 40)



Części serwisowe (patrz strona 37)



Wypożyczenie specjalne
 (Nie jest częścią dostawy)
 (patrz strona 37)

#13595000 Przedłużka 25 mm

#95521000 zespół poziomujący 1°



Czyszczenie (patrz strona 42)



Obsługa (patrz strona 48)



Znak jakości (patrz strona 36)

Usterka

Bardzo nieszczelny prysznic

Przyczyna

- Prysznic zanieczyszczony / pokryty kamieniem

Pomoc

- Oczyszczyć prysznic / usunąć z niego kamień

Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.
- ⚠ Držák sprchové hlavice je dimenzován pouze pro držení sprchové hlavice a nesmí se zatěžovat dalšími předměty!

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- Při montáži produktu kvalifikovanou osobou je třeba dbát na to, aby byla upevňovací plocha v celé oblasti upevnění rovná (žádné vyčnívající spáry nebo zapuštění obkladů), aby struktura stěny byla vhodná pro montáž produktu a neměla žádná slabá místa.
- Síťka na zachytávání nečistot je třeba zabudovat, aby se zabránilo nečistotám vyplaveným z vodovodní sítě. Vyplavené nečistoty mohou ovlivnit funkci sprchy a / nebo mohou vést k poškození funkčních částí armatury. Na takto vzniknuté škody se záruka firmy Hansgrohe nevztahuje.
- Výrobek není určen k použití ve spojení s parní lázní!

Technické údaje

Provozní tlak: max. 0,6 MPa
 24150XX0 Doporučený provozní tlak: 0,14 - 0,4 MPa
 24350XX0 Doporučený provozní tlak: 0,13 - 0,4 MPa
 Zkušební tlak: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)

Teplota horké vody: max. 60 °C
 Tepelná desinfekce: 70 °C / 4 min
 Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

Popis symbolů



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



Příklady montáže (viz strana 38)



Teplá voda



Studená voda



Rozměry (viz strana 40)



Diagram průtoku (viz strana 40)



Servisní díly (viz strana 37)



Zvláštní příslušenství
 (není součástí dodávky) (viz strana 37)

#13595000 prodloužení 25 mm

#95521000 vyrovnávací sada 1 °



Čištění (viz strana 42)



Ovládání (viz strana 48)



Zkušební značka (viz strana 36)

Porucha

Větší netěsnosti u hlavové sprchy

Příčina

- Znečištění / usazeniny vodního kamena na hlavové sprše

Odstranění

- Vyčistěte hlavovou sprchu / odstraňte vodní kámen



Bezpečnostné pokyny

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.
- ⚠ Rameno držiaka hlavice sprchy je určené len na uchytenie hlavice sprchy a nesmie sa zaťažovať inými predmetmi!

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Pri montáži produktu kvalifikovanou osobou treba dávať pozor na to, aby bola upevňovacia plocha v celej oblasti upevnenia rovná (žiadne vyčnievajúce medzery alebo zapustenia obkladov), aby štruktúra steny bola vhodná pre montáž produktu a nemá žiadne slabé miesta.
- Sietka na zachytávanie nečistôt musíte zabudovať, aby ste zabránili nečistotám vyplaveným z vodovodnej siete. Vyplavené nečistoty môžu ovplyvniť funkciu sprchy a/alebo môžu viesť k poškodeniu funkčných častí armatúry. Na takto vzniknuté škody sa záruka firmy Hansgrohe nevzťahuje.
- Výrobok nie je vhodný na použitie v spojení s parným kúpeľom!

Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 0,6 MPa
24150XX0	
Doporučený prevádzkový tlak:	0,14 - 0,4 MPa
24350XX0	
Doporučený prevádzkový tlak:	0,13 - 0,4 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Teplota teplej vody:	max. 60 °C
Termická dezinfekcia:	70 °C / 4 min
Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!	

Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



Priklady montáže (viď strana 38)



Teplá voda



Studená voda



Rozmery (viď strana 40)



Diagram prietoku (viď strana 40)



Servisné diely (viď strana 37)



Zvláštne príslušenstvo
(nie je súčasťou dodávky)
(viď strana 37)

#13595000 Predĺženie 25 mm

#95521000 zarovnávací sada 1 °



Čistenie (viď strana 42)



Obsluha (viď strana 48)



Osvedčenie o skúške (viď strana 36)

Porucha

Vrchná sprcha veľmi netesná

Príčina

- Vrchná sprcha znečistená /
zavápnená

Pomoc

- Vyčistite / odvápnite vrchnú sprchu

安全须知

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套.
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡.
- △ 头顶花洒夹持杆只为夹持头顶花洒而设计, 不得让其承载其它物品!

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害. 安装后将不认可运输损害或表面损伤.
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装, 冲洗和检查.
- 请遵守当地国家现行的安装规定.
- 由有资格的专业人员进行产品安装时请注意: 在所有加固区域中, 加固表面是否平整 (无突出的接缝或瓷砖), 墙体结构是否适合产品安装且未显露出任何缺点.
- 必须安装接污滤网, 以免从管网中冲入污物. 一旦污物冲入, 将会有碍功能和/或导致阀门功能部件的损坏, 由此而产生的各种损害汉斯格雅公司将不承担责任.
- 本产品并非设计来与蒸气浴连接使用!

技术参数

工作压力:	最大 0,6 MPa
24150XX0 推荐工作压力:	0,14 - 0,4 MPa
24350XX0 推荐工作压力:	0,13 - 0,4 MPa
测试压强:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)	
热水温度:	最大 60°C
热力消毒:	70°C / 4 分钟
该产品专为饮用水设计!	

符号说明

- 请勿使用含有乙酸的硅胶!
- 安装示意** (参见第页 38)
- 热水
- 冷水
- 大小** (参见第页 40)
- 流量示意图** (参见第页 40)
- 备用零件** (参见第页 37)
- 选装附件** (不在供货范围内) (参见第页 37)
- #13595000 加长 25 mm
- #95521000 调平装置 1°
- 清洗** (参见第页 42)
- 操作** (参见第页 48)
- 检验标记** (参见第页 36)

问题

原因

补救

花洒头严重泄露

- 花洒头脏污/产生钙质垢

- 清洁花洒头/去除钙质垢



Указания по технике безопасности

- ⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ⚠ донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.
- ⚠ Кронштейн верхнего душа предназначен только для подключения верхнего душа. Запрещается подвешивать на него другие предметы!

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Во время монтажа изделия квалифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допускайте выступающих стыков или перекоса облицовочной плитки); для монтажа изделия следует использовать подходящую стену достаточной прочности.
- Для предотвращения попадания загрязнений из водопроводной сети необходимо устанавливать грязеуловители. Частицы грязи могут нарушить работу и/или привести к повреждению функциональных деталей арматуры. Компания Hansgrohe не несет ответственности за подобные повреждения.
- Изделие не предназначено для использования в паровой бане!

Технические данные

Рабочее давление:	не более 0,6 МПа 24150XX0
Рекомендуемое рабочее давление:	0,14 - 0,4 МПа 24350XX0
Рекомендуемое рабочее давление:	0,13 - 0,4 МПа Давлении: 1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 145 PSI)
Температура горячей воды:	не более 60 °C
Термическая дезинфекция:	70 °C / 4 мин
Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!	

Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



Важные указания (см. стр. 38)



Теплая вода



Холодная вода



Размеры (см. стр. 40)



Схема потока (см. стр. 40)



Комплект (см. стр. 37)



Специальные принадлежности (не включено в объем поставки!) (см. стр. 37)

#13595000 Удлинение 25 мм

#95521000 комплект для выравнивания 1°



Очистка (см. стр. 42)



Эксплуатация (см. стр. 48)



Знак технического контроля (см. стр. 36)

Неисправность

Сильная течь в душевой головке

Причина

- Душевая головка засорилась / покрылась известковым налетом

Устранение неисправности

- Почистить душевую головку / удалить известковый налет



Turvallisuusohjeet

- ⚠ Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- ⚠ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.
- ⚠ Pääsuihkun varsi on tarkoitettu vain kannattamaan pääsuihkua. Sitä ei saa kuormittaa muilla esineillä!

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Pätevän ammattihenkilöstön asentaessa tuotetta on otettava huomioon, että kiinnityspinnan on oltava koko kiinnitysalueelta tasainen (ei korkeita saumoja tai laattojen yhtymäkohtia), seinän rakenne soveltuu tuotteen asennukseen eikä siinä ole heikkoja kohtia.
- Likasihdit on asennettava, jotta lian huuhtoutuminen vesijohtoverkosta voidaan välttää. Huuhtoutuvat likahiukkaset voivat häiritä hanan toimintaa ja/tai vahingoittaa sen toimintaosia, Hansgrohe ei vastaa tästä aiheutuneista vahingoista.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi yhdessä höyrykylvyn kanssa!

Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	maks. 0,6 MPa
24150XX0 Suositeltu käyttöpain:	0,14 - 0,4 MPa
24350XX0 Suositeltu käyttöpain:	0,13 - 0,4 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)	
Kuuman veden lämpötila:	maks. 60 °C
Lämpödesinfektio:	70 °C / 4 min
Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!	

Merkin kuvaus



Älä käytä etikkahappopitoista silikonial!



Asennusesimerkkejä (katso sivu 38)



Lämmin vesi



Kylmä vesi



Mitat (katso sivu 40)



Virtausdiagrammi (katso sivu 40)



Varaosat (katso sivu 37)



Eriyisvaruste (ei kuulu toimitukseen) (katso sivu 37)

#13595000 Pidennys 25 mm

#95521000 suihkusäädin 1°



Puhdistus (katso sivu 42)



Käyttö (katso sivu 48)



Koestusmerkki (katso sivu 36)

Häiriö

Pääsuihku erittäin epätiivis

Syy

- Pääsuihku likaantunut / kalkkeutunut

Toimenpide

- Pääsuihkun puhdistus / kalkinpoisto



Säkerhetsanvisningar

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- ⚠ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.
- ⚠ Armen som håller huvudduschen är bara konstruerad för detta; den får inte belastas med andra föremål!

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att fästytan är plan över hela fästsättningsområdet (inga fogar som sticker ut eller kakelförskjutning) och att väggstrukturen är lämplig för en montering av produkten och inte har några svaga punkter.
- Smutsfiltren måste monteras så att inte smuts från ledningsnätet kan tränga in. Smuts som spolas in kan påverka funktionen och/eller leda till skador på funktionsdelar i armaturen. Hansgrohe fränsäger sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.
- Produkten är inte avsedd att användas tillsammans med ett ångbad!

Tekniska data

Driftstryck:	max. 0,6 MPa
24150XX0 Rek. driftstryck:	0,14 - 0,4 MPa
24350XX0 Rek. driftstryck:	0,13 - 0,4 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Varmvattentemperatur:	max. 60 °C
Termisk desinfektion:	70 °C / 4 min
Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!	

Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



Monteringsexempel (se sidan 38)



Varmvatten



Kallvatten



Måtten (se sidan 40)



Flödesschema (se sidan 40)



Reservdelar (se sidan 37)



Specialtillbehör

(medföljer ej leveransen) (se sidan 37)

#13595000 Förlängning 25 mm

#95521000 Utjämningsset 1°



Rengöring (se sidan 42)



Hantering (se sidan 48)



Testsigill (se sidan 36)

Störning

Duschmunstycket mycket otätt

Orsak

- Duschmunstycket smutsigt/förkalkat

Åtgärd

- Rengör/avkalka duschmunstycket



Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.
- ⚠ Dušo laikiklis skirtas tik dušo galvutei laikyti, todėl neturi būti apkraunamas kitokiais daiktais!

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykitės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Atlikdami montavimo darbus, kvalifikuoti darbuotojai turi atkreipti dėmesį, kad pritvirtinimo plokštuma būtų lygi (be išsikišusių siūlių ar perkreiptų plytelių), sienų konstrukcija tiktų gaminiiui montuoti ir neturėtų jokių trūkumų.
- Turu būti įmontuoti tinkliniai filtrai:, jie apsaugo nuo kietųjų dalelių, kurios gali patekti iš vandentiekio. Kietosios dalelės gali sutrikdyti santechnikos jungčių darbą ir (arba) pakenkti jų funkcinėms dalims. „Hansgrohe“ neatsako už gedimus dėl neįmontuoto filtro.
- Gaminis netinkamas naudoti garo pirtyje!

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 0,6 MPa
 24150XX0 Rekomenduojamas slėgis: 0,14 - 0,4 MPa
 24350XX0 Rekomenduojamas slėgis: 0,13 - 0,4 MPa
 Bandomasis slėgis: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 barų = 145 PSI)

Karšto vandens temperatūra: ne daugiau kaip 60 °C
 Terminis dezinfekavimas: 70 °C / 4 min
 Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



Montavimo pavyzdžiai (žr. psl. 38)



Šiltas vanduo



Šaltas vanduo



Išmatavimai (žr. psl. 40)



Pralaidumo diagrama (žr. psl. 40)



Atsarginės dalys (žr. psl. 37)



Specialūs priedai (nėra priedama)
 (žr. psl. 37)

#13595000 Ilgiklis 25 mm

#95521000 lygio regulatorius 1°



Valymas (žr. psl. 42)



Eksplotacija (žr. psl. 48)



Bandymo pažyma (žr. psl. 36)

Gedimas

Labai nesandari dušo galva

Priežastis

- Užsiteršusi / užkalkėjusi dušo galva

Priemonė

- Išvalykite dušo galvą / pašalinkite iš jos kalkių nuosėdas



Sigurnosne upute

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.
- ⚠ Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje danog tuša i ne smije se opterećivati drugim predmetima!

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te da nema slabih mjesta.
- Obvezno postavite mrežice za hvatanje prljavštine kako biste izbjegli prodiranje onečišćenja iz vodovoda. Prljavština može dovesti do djelomičnog ili potpunog oštećenja dijelova armature. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe ne preuzima nikakvu odgovornost.
- Proizvod nije predviđen za primjenu u parnim kupaćonicama!

Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak:	tlak 0,6 MPa
24150XX0 Preporučeni tlak:	0,14 - 0,4 MPa
24350XX0 Preporučeni tlak:	0,13 - 0,4 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura vruće vode:	tlak 60 °C
Termička dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!	

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



Primjeri instalacija
(pogledaj stranicu 38)



Topla voda



Hladna voda



Mjere (pogledaj stranicu 40)



Dijagram protoka
(pogledaj stranicu 40)



Rezervni dijelovi (pogledaj stranicu 37)



Posebni pribor
(Nije sadržano u isporuci!)
(pogledaj stranicu 37)

#13595000 Produljenje 25 mm

#95521000 komplet za podešavanje 1 °



Čišćenje (pogledaj stranicu 42)



Upotreba (pogledaj stranicu 48)



Oznaka testiranja
(pogledaj stranicu 36)

Greška

Tuš iznad glave jako propušta

Uzrok

- Tuš iznad glave je onečišćen / ima naslagu kamenca

Otklanjanje

- Očistite odnosno uklonite kamenac s tuša iznad glave



Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.
- ⚠ Brațul parei de duș este destinat doar pentru a susține para, acesta nu poate fi prevăzut cu alte obiecte.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- La montarea produsului de către un personal calificat se va avea grijă ca suprafața de fixare să fie plană pe toată aria de fixare (fără proeminențe ale rosturilor sau îmbinări între plăcile de faianță) și ca structura peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea produsului, să nu prezinte locuri cu rezistență redusă.
- Sitele pentru reținerea impurităților trebuie montate pentru evitarea pătrunderii impurităților din rețeaua de alimentare. Impuritățile pătrunse pot influența funcționarea și/sau pot provoca deteriorarea părților funcționale ale armăturilor. Garanția Hansgrohe nu acoperă aceste daune.
- Produsul nu este prevăzut pentru a fi folosit în combinație cu o baie de aburi!

Date tehnice

Presiune de funcționare:	max. 0,6 MPa
24150XX0	
Presiune de funcționare recomandată:	0,14 - 0,4 MPa
24350XX0	
Presiune de funcționare recomandată:	0,13 - 0,4 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura apei calde:	max. 60°C
Dezinfecție termică:	70°C / 4 min
Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.	

Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silikon cu conținut de acid acetic!



Exemple de montare (vezi pag. 38)



Apă caldă



Apă rece



Dimensiuni (vezi pag. 40)



Diagrama de debit (vezi pag. 40)



Piese de schimb (vezi pag. 37)



Accesorii opționale
(nu este inclus în setul livrat)
(vezi pag. 37)

#13595000 Prelungitor 25 mm

#95521000 Set sortimente 1°



Curățare (vezi pag. 42)



Utilizare (vezi pag. 48)



Certificat de testare (vezi pag. 36)

Deranjament

Capul de duș prezintă scurgeri masive

Cauza

- Capul de duș este înfundat / calcifiat

Măsurile de remediere

- Curățați / decalcificați capul de duș



Ελληνικά

Υπ δείξεις σφ λεί ς

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.
- ⚠ Ο βραχίονας του ντους κεφαλιού έχει μελετηθεί μόνο για να κρατά το ντους κεφαλιού, δεν επιτρέπεται να φορτίζεται με άλλα αντικείμενα!

Οδηγίες σ ν ρμ λόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από ειδικό προσωπικό θα πρέπει να ελέγχεται με ιδιαίτερη προσοχή η επιφάνεια στερέωσης, αν είναι επίπεδη σε όλη της την επιφάνεια (δεν πρέπει να εξέχουν αρμοί ή πλακάκια), αν η υποδομή του τοίχου είναι κατάλληλη για τη στερέωση του προϊόντος και αν παρουσιάζει ασθενή σημεία.
- Οι σήτες συλλογής ρύπων πρέπει να τοποθετηθούν, για να αποφεύγονται ρύποι που προέρχονται από το δίκτυο ύδρευσης. Οι ρύποι από το δίκτυο ύδρευσης μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά και/ ή να προσεγγίσουν ζημία στα λειτουργικά μέρη της μπαταρίας. Τέτοιου είδους ζημιές δεν καλύπτονται από την εγγύηση της Hansgrohe
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε ατμόλουτρο!

Τεχνικά Χ ρ κτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	έως 0,6 MPa 24150XX0
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,14 - 0,4 MPa 24350XX0
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,13 - 0,4 MPa 1,6 MPa
Πίεση ελέγχου:	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Θερμοκρασία Ζεστού νερού:	έως 60°C
Θερμική απολύμανση:	70°C / 4 min
Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!.	

Περιγρ φή σ μβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



Π ρ δείγμ τ σ ν ρμ λόγησης
(βλ. Σελίδα 38)



Ζεστό νερό



Κρύο νερό



Δι στάσεις (βλ. Σελίδα 40)



Διάγρ μμ ρ ής (βλ. Σελίδα 40)



Αντ λλ κτικά (βλ. Σελίδα 37)



Ειδικά ξεσ άρ (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό) (βλ. Σελίδα 37)

#13595000 Επιμήκυνση 25 mm

#95521000 σετ οριζοντίωσης (αλφάδιασμα) 1°



Κ θ ρισμός (βλ. Σελίδα 42)



Χειρισμός (βλ. Σελίδα 48)



Σήμ ελέγχ (βλ. Σελίδα 36)

Βλάβη

Αιτί

Ντους κεφαλιού ιδιαίτερα μη στεγανό - Ντους κεφαλιού ακάθαρτο / με άλατα

Διόρθωση

- Καθαρίστε το ντους κεφαλιού / αφαιρέστε τα άλατα





Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.
- ⚠ Nosilna roka naglavne prhe je konstruirana le za nošenje prhe in je ne smete obremeniti z drugimi predmeti!

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Pri montaži tega proizvoda s strani kvalificiranega strokovnega osebja je treba paziti na to, da je pritrdilna ploskev na celotni površini za pritrditev gladka (brez izstopajočih fug ali zasekov ploščic), da je struktura stene primerna za montažo proizvoda in ne kaže šibkih mest.
- Vgraditei je treba lovilnike umazanije, da se prepreči naplakanje umazanije iz vodovodne napeljave. Naplake umazanije lahko ogrozijo delovanje in/ali povzročijo okvare na funkcionalnih delih armature. Za tako nastalo škodo podjetje Hansgrohe ne odgovarja.
- Proizvod ni predviden za uporabo v povezavi s parno kopeljo!

Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 0,6 MPa
24150XX0 Priporočeni delovni tlak:	0,14 - 0,4 MPa
24350XX0 Priporočeni delovni tlak:	0,13 - 0,4 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura tople vode:	maks. 60 °C
Termična dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!	

Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!



Primeri montaže (glejte stran 38)



Topla voda



Mrzla voda



Mere (glejte stran 40)



Diagram pretoka (glejte stran 40)



Rezervni deli (glejte stran 37)



Poseben pribor (Ni vključeno)
(glejte stran 37)

#13595000 Podaljšek 25 mm

#95521000 Izravnalni komplet 1 °



Čiščenje (glejte stran 42)



Upravljanje (glejte stran 48)



Preskusni znak (glejte stran 36)

Napaka

Prha zelo netesna

Vzrok

- Prha umazana / poapnena

Pomoč

- Prho očistite / odstranite apnenec



Ohutusjuhised

- △ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- △ Kui külma ja kuumu vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.
- △ Dušipea hoidik on mõeldud ainult dušipea hoidmiseks ja seda ei tohi muude esemetega koormata!

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Toote paigaldamisel kvalifitseeritud spetsialistide poolt tuleb jälgida, et kinnituspind oleks kogu ulatuses ühtlaselt tasane (mitte ühtki üleseisvat vuuki või kaldus kahhelkivi), seina ülesehitus toote paigaldamiseks sobiv ja ilma nõrkade kohtadeta.
- Mustusesõelad tuleb paigaldada selleks, et eemaldada veevõrgust tulevaid mustuseosakesi. Mustuseosakesed võivad tööd segada ja/või segistit kahjustada ning sellest tulenevate kahjude eest Hansgrohe ei vastuta.
- Toode ei sobi kasutamiseks aurusaunas!

Tehnilised andmed

Töörõhk	maks. 0,6 MPa
24150XX0 Soovitav töörõhk:	0,14 - 0,4 MPa
24350XX0 Soovitav töörõhk:	0,13 - 0,4 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 baari = 145 PSI)
Kuumu vee temperatuur:	maks. 60 °C
Termiline desinfitatsioon:	70 °C / 4 min
Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!	

Sümbolite kirjeldus



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



Paigalduse näited (vt lk 38)



Soe vesi



Külm vesi



Mõõtude (vt lk 40)



Läbivooludiagramm (vt lk 40)



Varuosad (vt lk 37)



Spetsiaalne lisavarustus
(ei sisaldu komplektis) (vt lk 37)

#13595000 pikendus 25 mm

#95521000 tasanduskomplekt 1 °



Puhastamine (vt lk 42)



Kasutamine (vt lk 48)



Kontrollsertifikaat (vt lk 36)

Rike

Vihmadušš lekib tugevalt

Põhjus

- Vihmadušš määrduvad/katlakivine

Lahendus

- Puhastada vihmadušš/eemaldada katlakivi





Drošības norādes

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ⚠ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.
- ⚠ Galvas dušas statīvs paredzēts vienīgi galvas dušas atbalstīšanai, to nedrīkst noslogot ar citiem priekšmetiem!

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Caurulvadi un maisītājs ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- Kvalificētiem speciālistiem, montējot produktu, jāpiegriež vērība tam, lai piestiprināšanas virsma visā piestiprināšanas zonā ir gluda (nav fūgu vai flīžu iecirtumu), sienas uzbūve ir piemērota produkta montāžai un tajā nav nestabilu vietu.
- Nepieciešams iemontēt nefirumu aizturēšanas filtrus, lai novērstu nefirumu ieplūšanu no ūdensvada. Ieskalotie nefirumi var traucēt maisītāja darbību un / vai arī izraisīt rokas dušas daļu bojājumus, par kuriem Hansgrohe nenes atbildību.
- Produkts nav paredzēts lietošanai kopā ar tvaika vannu!

Tehniskie dati

Darba spiediens: maks. 0,6 MPa
 24150XX0 Ieteicamais darba spiediens: 0,14 - 0,4 MPa
 24350XX0 Ieteicamais darba spiediens: 0,13 - 0,4 MPa
 Pārbaudes spiediens: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)

Karstā ūdens temperatūra: maks. 60 °C
 Termiskā dezinfekcija: 70 °C / 4 min
 Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

Simbolu nozīme



Neizmantojot silikonu, kas satur etiķskābi!



Montāžas piemēri (skat. lpp. 38)



Siltais ūdens



Aukstais ūdens



Izmērus (skat. lpp. 40)



Caurplūdes diagramma
 (skat. lpp. 40)



Rezerves daļas (skat. lpp. 37)



Speciāli aksesuāri
 (komplektā netiek piegādāts)
 (skat. lpp. 37)

#13595000 Pagarinājums 25 mm

#95521000 nolīdzināšanas komplekts 1 °



Tīrīšana (skat. lpp. 42)



Lietošana (skat. lpp. 48)



Pārbaudes zīme (skat. lpp. 36)

Traucējums

Stipra sūce dušas galvā

Iemesls

- Dušas galva nefīra / pārkalļojusies

Bojājumu novēršana

- Noņemt nefirumus / kalļkus



Sigurnosne napomene

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotine moraju nositi rukavice.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.
- ⚠ Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje datog tuša i ne sme se opterećivati drugim predmetima!

Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda i da nema slabih mesta.
- Obavezno ugradite mrežice za hvatanje prljavštine, čime sprečavate ulazak prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova armature. Za eventualna oštećenja prouzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.
- Proizvod nije predviđen za upotrebu u parnim kupatilima!

Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 0,6 MPa
24150XX0 Preporučeni radni pritisak:	0,14 - 0,4 MPa
24350XX0 Preporučeni radni pritisak:	0,13 - 0,4 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)

Temperatura vruće vode:	maks. 60 °C
Termička dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!	

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



Primeri montaže (vidi stranu 38)



Topla voda



Hladna voda



Mere (vidi stranu 40)



Dijagram protoka (vidi stranu 40)



Rezervni delovi (vidi stranu 37)



Poseban pribor

(Nije sadržano u isporuci) (vidi stranu 37)

#13595000 Produžetak 25 mm

#95521000 set za nivelisanje 1 °



Čišćenje (vidi stranu 42)



Rukovanje (vidi stranu 48)



Ispitni znak (vidi stranu 36)

Smetnja

Tuš iznad glave jako propušta

Uzrok

- Tuš iznad glave je prljav ili obložen naslagama kamenca

Pomoć

- Očistite tuš iznad glave odnosno uklonite kamenac



Sikkerhetshenvisninger

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.
- ⚠ Armen til hodedusjen er kun laget for å holde hodedusjen. Den må ikke belastes med andre gjenstander!

Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Under monteringen av produktet gjort av kvalifisert fagpersonell, skal man påse at monteringsoverflaten på hele festeområdet er plant (ingen utstikkende fuger eller flisekanter), at veggoppbyggingen egner seg for produktmontasjen og ikke viser svake punkter.
- Smussiler skal bygges inn for å forhindre at smuss spyles inn fra ledningsnett. Innspylt smuss kan påvirke funksjonen negativt og/eller kan medføre skader på funksjonsdeler til armaturer. Hansgrohe påtar seg inget ansvar for skader som resulteres av dette.
- Produktet er ikke påtenkt for bruk sammen med et dampbad!

Tekniske data

Driftstrykk	maks. 0,6 MPa
24150XX0 Anbefalt driftstrykk:	0,14 - 0,4 MPa
24350XX0 Anbefalt driftstrykk:	0,13 - 0,4 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Varmt vannstemperatur	maks. 60 °C
Termisk desinfisering:	70 °C / 4 min
Produktet er utelukkende designet for drikkevann!	

Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



Montasje-eksempel (se side 38)



Varmt vann



Kaldt vann



Mål (se side 40)



Gjennomstrømningsdiagram
(se side 40)



Servicedeler (se side 37)



Ekstratilbehør (ikke med i leveransen)
(se side 37)

#13595000 Forlengelse 25 mm

#95521000 Utligningssett 1 °



Rengjøring (se side 42)



Betjening (se side 48)



Prøvemerk (se side 36)

Feil

Dusjhode meget utett

Årsak

- Dusjhode tilsmusset/forkalket

Feilrettelse

- Rengjør/kalkrens dusjhodet



Ук з ния з безоп сност

- ⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ⚠ Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.
- ⚠ Рамото на разпръсквателя за главата е разработено само, за да държи разпръсквателя за главата, то не бива да се натоварва с други предмети!

Ук з ния з монт ж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали fugи или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и да няма слаби места.
- Трябва да се монтират цедките за улавяне на замърсяванията, за да се избегне натрупването на замърсявания от водопроводната мрежа. Натрупването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждания на функционалните части на арматурата, Hansgrohe не носи отговорност за получените се по този начин щети
- Продуктът не е предвиден за употреба във връзка с парна баня!

Технически д нни

Работно налягане:	макс. 0,6 МПа 24150XX0
Препоръчително работно налягане:	0,14 - 0,4 МПа 24350XX0
Препоръчително работно налягане:	0,13 - 0,4 МПа 1,6 МПа
Контролно налягане:	(1 МПа = 10 bar = 145 PSI)
Температура на горещата вода:	макс. 60°C
Термична дезинфекция:	70°C / 4 мин
Продуктът е разработен само за питейна вода!	

Опис ние н символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



Примери з монт ж
(вижте стр. 38)



Топла вода



Студена вода



Р змери (вижте стр. 40)



Ди гр м н поток
(вижте стр. 40)



Сервизни ч сти (вижте стр. 37)



Специ лни прин длежности
(не се съдържа в обема на доставка)
(вижте стр. 37)

#13595000 Удължител 25 мм

#95521000 изравняваща система 1°



Почиств не (вижте стр. 42)



Обслужв не (вижте стр. 48)



Контролен зн к (вижте стр. 36)

Неизпр вност

Разпръсквателят за главата е силно не уплътнен

Причин

- Разпръсквател за главата замърсен / покрит с варовик

Помощ

- Почистете / освободете от варовик разпръсквателя за главата





安全上の注意

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。
- △ 給水・湯の圧力差は0.1(MPa)以内としてください。
- △ オーバーヘッドシャワーのアームには、オーバーヘッドシャワー以外の他の物をぶら下げたり余計な力を与えないでください。

施工上の注意

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせていただきます。
- 配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください。
- 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください。
- 適切な資格を持つ方が製品の施工を行ってください。施工面が平らであること(躯体の凹凸やタイル等の段差がないこと)、壁の構造が製品の施工に適しており必要な強度があることを確認してください。
- 配管からのゴミ等を防ぐため、シーブパッキンをご利用ください。ゴミなどが入ると、製品の機能を損なったり、機能部品に損傷を与えたりする可能性があります。これらの不具合に関してハンスグロークは責任を一切負いません。
- この製品は、スチーム(ミスト)バス、サウナ等の高温、多湿になる場所では使用できません!

技術資料

使用圧力:	最大 0,6 MPa
24150XX0 推奨使用水圧:	0,14 - 0,4 MPa
24350XX0 推奨使用水圧:	0,13 - 0,4 MPa
耐圧試験圧力:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)	

給湯温度: 最大 60°C
 お湯による高温消毒: 70°C / 4 分
 この製品は飲料水での使用が前提となっています (日本においては水道法に適合する飲料水)!

アイコンの説明



酢酸系シリコンをご使用にならないでください!



施工例 (次のページを参照 38)



温



水



寸法 (次のページを参照 40)



流量曲線図 (次のページを参照 40)



スペアパーツ (次のページを参照 37)



スペシャルパーツ (別手配部品)
 (次のページを参照 37)

#13595000 25 mm延長部材

#95521000 レベル調整部材セット 1°



お手入れ方法 (次のページを参照 42)



使用方法 (次のページを参照 48)



認証について (次のページを参照 36)

症状

原因

対応策

オーバーヘッドシャワーから多くの水が漏れる	- オーバーヘッドシャワーの汚れ/ カルキによる故障	- オーバーヘッドシャワーを清掃/ カルキを除去してください
-----------------------	-------------------------------	-----------------------------------

施工方法 (次のページを参照 34)



Примітки з безпеки

- ⚠ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.
- ⚠ Гаряча і холодна подачі води повинні мати однаковий тиск.
- ⚠ Ручка душової лійки призначена лише для утримання душової лійки. Не навантажуйте її іншими предметами!

Інструкції зі вст новлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.
- Труби та кріплення повинні бути встановлені, промиті та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися сантехнічних норм, які діють у відповідних країнах.
- Під час встановлення виробу кваліфікованим навченим персоналом переконайтеся, що вся поверхня кріплення є рівною та гладкою (без виступаючих швів або зміщення плитки), що оздоблення стіни підходить для застосування продукту та не має слабких місць.
- Сітчасті шайби повинні бути встановлені для захисту від потрапляння бруду через труби. Бруд, що надходить, може погіршити роботу та/або призвести до пошкодження функціональних частин приладу; Hansgrohe не несе відповідальності за спричинені збитки.
- Продукт не призначений для використання в парових лазнях!

Технічні д ні

Робочий тиск:	макс. 0,6 МПа 24150XX0
Рекомендований робочий тиск:	0,14 - 0,4 МПа 24350XX0
Рекомендований робочий тиск:	0,13 - 0,4 МПа
Випробувальний тиск:	1,6 МПа (1 МПа = 10 бар = 145 PSI)
Температура гарячої води:	макс. 60°C
Термічна дезінфекція:	70°C / 4 мін
Продукт призначений виключно для питної води!	

Опис символу



Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!



Прикл д уст новки
(дивіться сторінку 38)



Тепла вода



Холодна вода



Розміри (дивіться сторінку 40)



Ді гр м потоку
(дивіться сторінку 40)



З пч стини (дивіться сторінку 37)



Спеці льні ксесу ри
(в комплект поставки не входить)
(дивіться сторінку 37)

#13595000 подовження 25 мм

#95521000 набір для вирівнювання 1°



Чищення (дивіться сторінку 42)



Експлу т ція (дивіться сторінку 48)



Тестовий сертифік т
(дивіться сторінку 36)

Неспр вність

Душова лійка сильно протікає

Причин

- Верхній душ забруднений / має вапняний наліт

З соби пр вогого з хисту

- Очистіть / видаліть вапняний наліт з верхнього душу

المواصفات الفنية

ضغط التشغيل: الحد الأقصى 0,6 ميجاباسكال
24150XX0 ضغط التشغيل الموصى به: 0,14 - 0,4 ميجاباسكال
24350XX0 ضغط التشغيل الموصى به: 0,13 - 0,4 ميجاباسكال
ضغط الاختبار: 1,6 ميجاباسكال
(1 ميجاباسكال = 10 بار = 145 PSI)
الحد الأقصى 60°C
تقديم حراري: 4 / 70°C الدقيقة
المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

مثال على التركيب (راجع صفحة 38)

ماء دافئ

ماء بارد

أبعاد (راجع صفحة 40)

رسم للصرف (راجع صفحة 40)

قطع الغيار (راجع صفحة 37)

ملحقات خاصة
(غير مدرج مع المحتويات المسلمة)
(راجع صفحة 37)

#13595000 وصلة إطالة 25 مم

#95521000 عدة التسوية 1°

التنظيف (راجع صفحة 42)

التشغيل (راجع صفحة 48)

شهادة اختبار (راجع صفحة 36)

تنبيهات الأمان

- ⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أضرار الإنحشار أو الجروح.
- ⚠ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.
- ⚠ وظيفة ذراع دش الرأس هي فقط الإمساك بدش الرأس، ولذلك يجب عدم التحميل عليه بأشياء أخرى.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلاطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.
- عند التركيب بواسطة عمال تركيب متخصصين يجب الإنتباه إلى أن مساحة التثبيت في مكان التركيب بوجه عام مسطحة (لا توجد روابط أو فروق للربط بين البلاطات). لذا يجب التأكد من أن الحائط الذي سيتم تركيب المنتج عليه صالح لذلك وأنه لا يوجد به نقاط ضعف.
- يتعين تركيب شبكة تجميع الأوساخ من أجل تفادي خروج الأوساخ الواردة من شبكة المواسير. قد تتسبب الأوساخ الواردة في حدوث أعطال أو تلف أجزاء من الوحدة أو كليهما. وبالتالي، فإن هانزجرهه لا تتحمل مسؤولية هذه الأعطال.
- لا يستخدم المنتج مع حمام بخارا

العلاج والإصلاح

السبب

العطل

- قم بتنظيف / التخلص من الجير برأس الدش

- رأس الدش متسخة / بها جير

رأس الدش ينثف بشكل واضح.

التركيب (راجع صفحة 34)

Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.
- ⚠ Başlıklı püskürtücü kolu yalnızca başlıklı püskürtücünün tutulması için tasarlanmıştır, başka nesnelerle üzerine yük bindirilmemelidir!

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Ürünün yetkili uzman personel tarafından montajı yapılırken, sabitleme yüzeyinin sabitleme planının tüm alanında bulunduğu (derz veya fayans kayması olmamalıdır), duvar yapısının ürünün montajı için uygun olduğuna ve zayıf noktaları bulunmadığına dikkat edilmelidir.
- Şebeke borusunda kir oluşumunu önlemek için kir toplama eleklerinin takılması gereklidir. Kirlenmeler işlevi olumsuz etkileyebilir ve/veya armatürün işlev parçalarında hasarlara yol açabilir. Hansgrohe, bundan dolayı kaynaklanabilecek hasarlara karşı sorumluluk üstlenmez.
- Ürün bir buhar banyosu ile bağlantılı olarak kullanım için öngörülmüştür!

Teknik bilgiler

İşletme basıncı: azami 0,6 MPa
 24150XX0 Tavsiye edilen işletme basıncı: 0,14 - 0,4 MPa
 24350XX0 Tavsiye edilen işletme basıncı: 0,13 - 0,4 MPa
 Kontrol basıncı: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)

Sıcak su sıcaklığı: azami 60°C
 Termik dezenfeksiyon: 70°C / 4 dak
 Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

Simge açıklaması

-  Asetik asit içeren silikon kullanmayın!
-  **Montaj Örneği** (bakınız sayfa 38)
-  Sıcak su
-  Soğuk su
-  **Ölçüleri** (bakınız sayfa 40)
-  **Akış diyagramı** (bakınız sayfa 40)
-  **Yedek Parçalar** (bakınız sayfa 37)
-  **Özel aksesuarlar**
 (Teslimat kapsamına dahil değildir)
 (bakınız sayfa 37)
- #13595000 Uzatma 25 mm
- #95521000 testiye ayarlı 1°
-  **Temizleme** (bakınız sayfa 42)
-  **Kullanımı** (bakınız sayfa 48)
-  **Kontrol işareti** (bakınız sayfa 36)

arıza

Yağış duş başlığı çok sızdırıyor

sebebi

- Yağış duş başlığı kirli / kireçli

yardım

- Yağış duş başlığını temizleyin / kirecini temizleyin

**Garanti Belgesi****Üretici veya İthalatçı Firmanın**

Unvanı:

Adresi:

Telefonu:

Faks:

web adresi:

Hansgrohe Armatür Ltd. Şti
Maslak Mah. Yelkovan Sok. Maslak Square
No: 2 İç Kapı No: 104 / Sarıyer / İstanbul
(0-212) 273 07 30
(0-212) 273 07 40
www.hansgrohe.com.tr

Malın

Markası:

Cinsi:

Garanti Süresi:

Azami Tamir Süresi:

Hansgrohe
Sihhi tesisat malzemesi
2 YIL
20 İş günü

Genel Müdür

Zerrin Türk

Satıcı Firmanın:

Unvanı:

Adresi:

Telefonu:

Faks:

e-posta:

Fatura Tarih ve Sayısı:

Marka ve Modeli:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası:

Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.



Biztonsági utasítások

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A hidegvíz- és melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!
- ⚠ A zuhanyfej karja csak a zuhanyfej tartására alkalmas, és nem szabad más tárgyakkal megterhelni!

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási-vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A termék képzett szakember általi felszerelése esetén ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felület teljesen sima legyen (ne legyen kiálló fuga vagy csempe), a fal szerkezete a termék felszerelésére alkalmas legyen, és ne legyen gyenge pontja.
- A szűrőtömitéseket be kell szerelni a vízhálózatból származó szennyeződések kiküszöbölésére. A beáramló szennyeződések akadályozhatják és /vagy teljesen tönkre is tehetik a csaptelep funkcióit. Az ezekből adódó károkért a Hansgrohe nem felel.
- A terméket nem gőzfürdővel együttes használatra tervezték!

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 0,6 MPa
24150XX0 Ajánlott üzemi nyomás:	0,14 - 0,4 MPa
24350XX0 Ajánlott üzemi nyomás:	0,13 - 0,4 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)

Forróvíz hőmérséklet: max. 60 °C
Termikus fertőtlenítés: 70 °C / 4 perc
A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!



Szerelési példák (lásd a oldalon 38)



Melegvíz



Hidegvíz



Méretet (lásd a oldalon 40)



Átfolyási diagramm

(lásd a oldalon 40)



Tartozékok (lásd a oldalon 37)



Egyéb tartozék

(a szállítási egység nem tartalmazza)
(lásd a oldalon 37)

#13595000 Hosszabbítás 25 mm

#95521000 szintező készlet 1 °



Tisztítás (lásd a oldalon 42)



Használat (lásd a oldalon 48)



Vizsgajel (lásd a oldalon 36)

Hiba

A fejuhany erősen szivárog

Ok

- A fejuhany szennyezett / vízköves

Megoldás

- A fejuhanyt kitisztítani / vízkőteleníteni





תיאור הסמל

אסור להשתמש בסיליקון המכיל חומצה אצטית! 

דוגמה להתקנה (ראה עמוד 38) 

מים חמימים 

מים קרים 

מידות (ראה עמוד 40) 

דיאגרמת זרימה (ראה עמוד 40) 

חלקי חילוף (ראה עמוד 37) 

אביזרים מיוחדים
(הזמנה של פריט אקסטר) (ראה עמוד 37) 

#13595000 הארכה 25 מ"מ

#95521000 סט פילוס 1°

ניקוי (ראה עמוד 42) 

הפעלה (ראה עמוד 48) 

תעודת בדיקה (ראה עמוד 36) 

הערות בטיחות

- ⚠ יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים
- ⚠ למערכת המים החמים והקרים צריכים להיות לחצים שווים
- ⚠ הזרוע של ראש המקלחת מיועדת להחזקת ראש המקלחת בלבד! אל תתלה עליה חפצים אחרים

הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נכיר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים
- חובה להתקין את הצינורות והאביזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הישימים
- צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישימים במדינת ההתקנה
- בזמן התקנת המוצר על ידי עובדים מורשים, צריך להבטיח שמשטח ההתקנה ישר וחלק (ללא תפרים בולטים או הסטה של האריחים), שגימור הקיר מתאים ליישום המוצר ושאינו בו נקודות חולשה
- יש להתקין את אטמי הרשת כדי להגן מפני חדירת לכלוך דרך הצנרת. הלכלוך החודר יכול לפגוע בתפקוד ו/או לגרום לנזקים לאביזרים; הנס גרואה לא תישא באחריות לנזקים מעין אלה
- מוצר זה לא מיועד לשימוש עם אמבטיות אדים

נתונים טכניים

לחץ הפעלה: MPa 0,6
 24150XX0 לחץ פעולה מומלץ: MPa 0,4 - 0,14
 24350XX0 לחץ פעולה מומלץ: MPa 0,4 - 0,13
 לחץ בדיקה: MPa 1,6
 (PSI 145 = bar 10 = MPa 1)
 טמפרטורת מים חמים מקסימום 60°C
 חיטוי תרמי 70°C / 4 דקות
 המוצר מיועד אך ורק למי שתיה!

אופן התיקון

סיבה

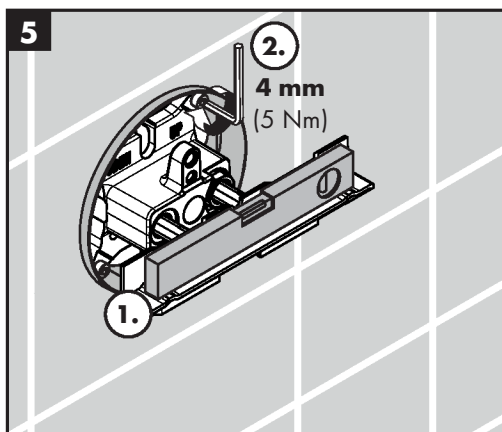
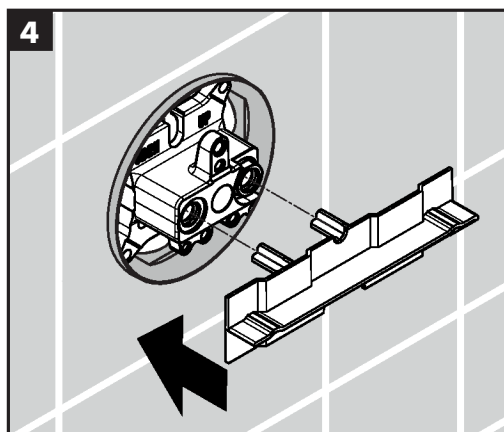
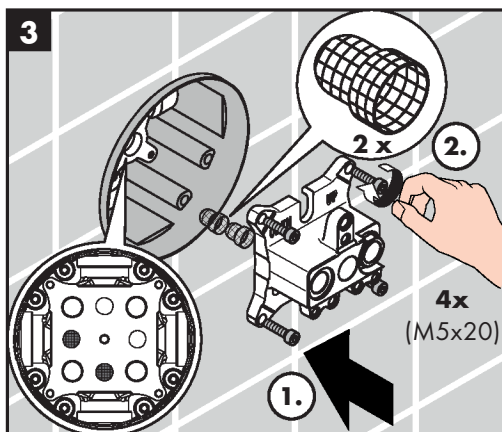
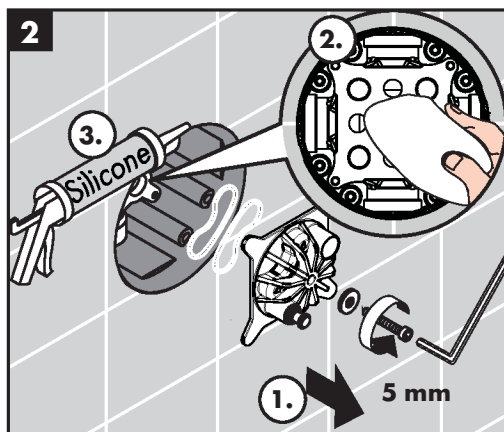
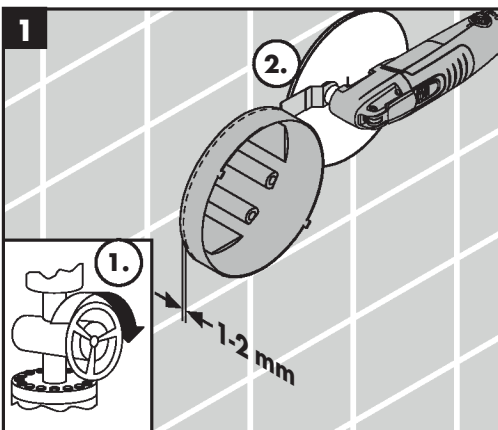
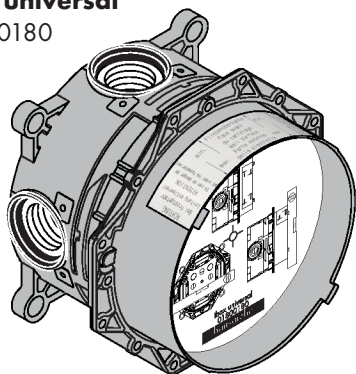
תקלה

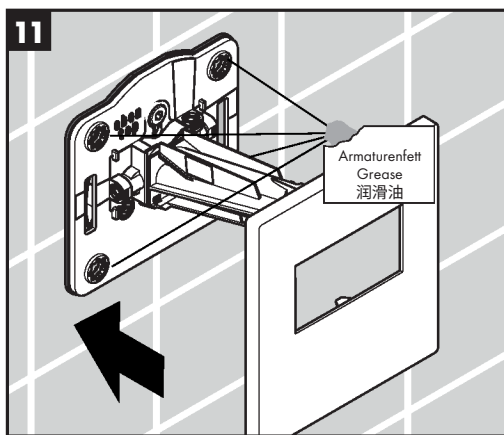
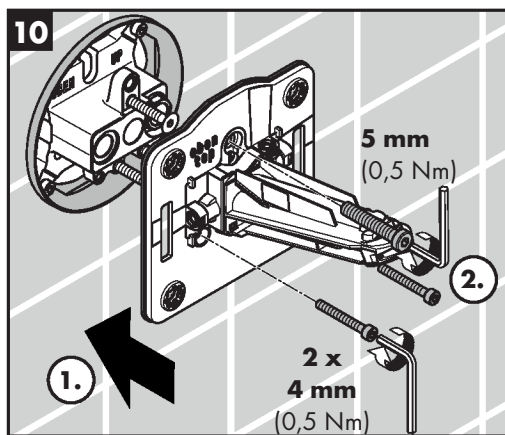
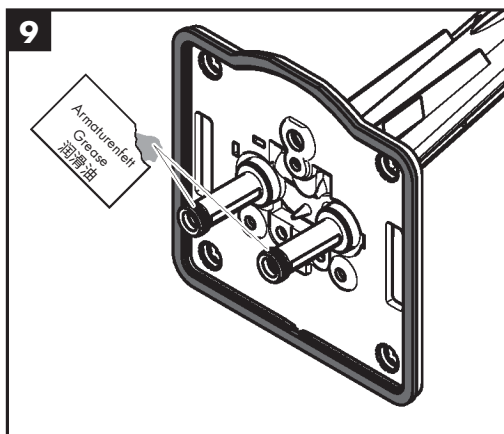
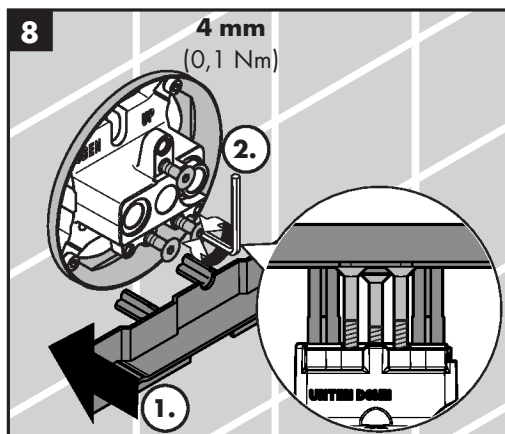
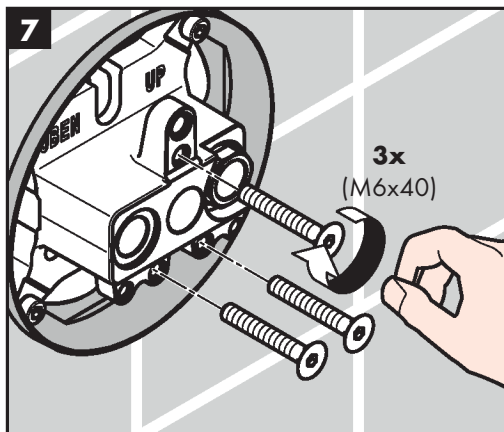
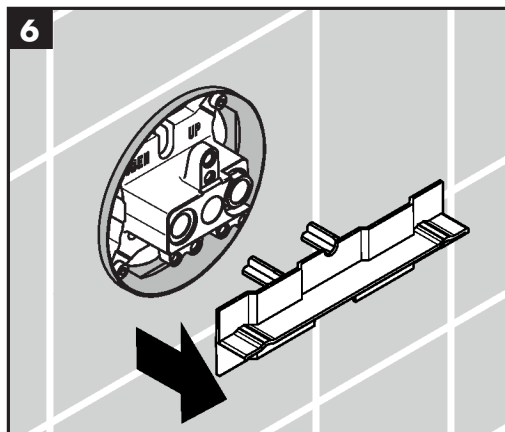
דליפה חמורה מראש המקלחת - ראש המקלחת מלוכלך/יש בו אבנית - נקה/הרחק אבנית ממקלחת הראש

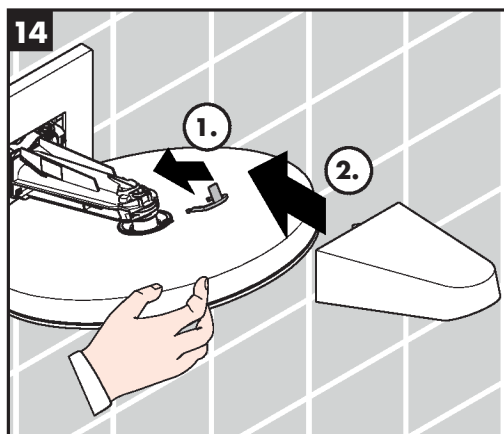
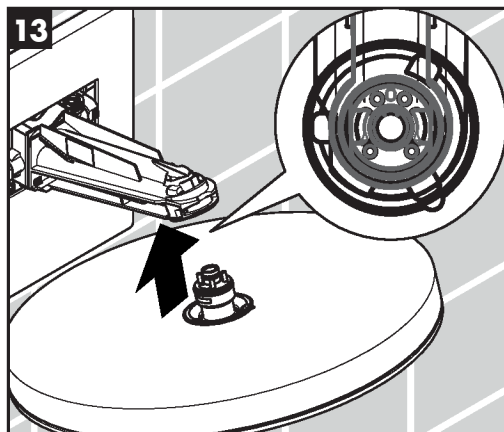
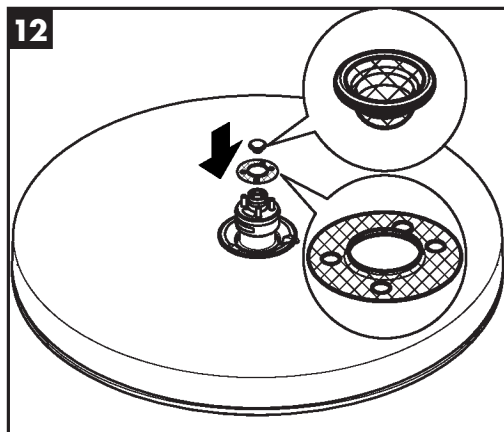


iBox universal

01800180







P-IX

DVGW



ETA

24150XX0 P-IX 17580/IIA

24350XX0 P-IX 38551/IIA

Hansgrohe SE

DIN 4109-1

P-IX 17580/IIA

MPA NRW.

Hansgrohe SE

DIN 4109-1

P-IX 38551/IIA

TÜV Rheinland
LOAFT
Products

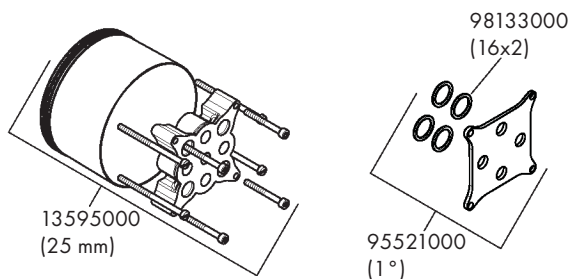
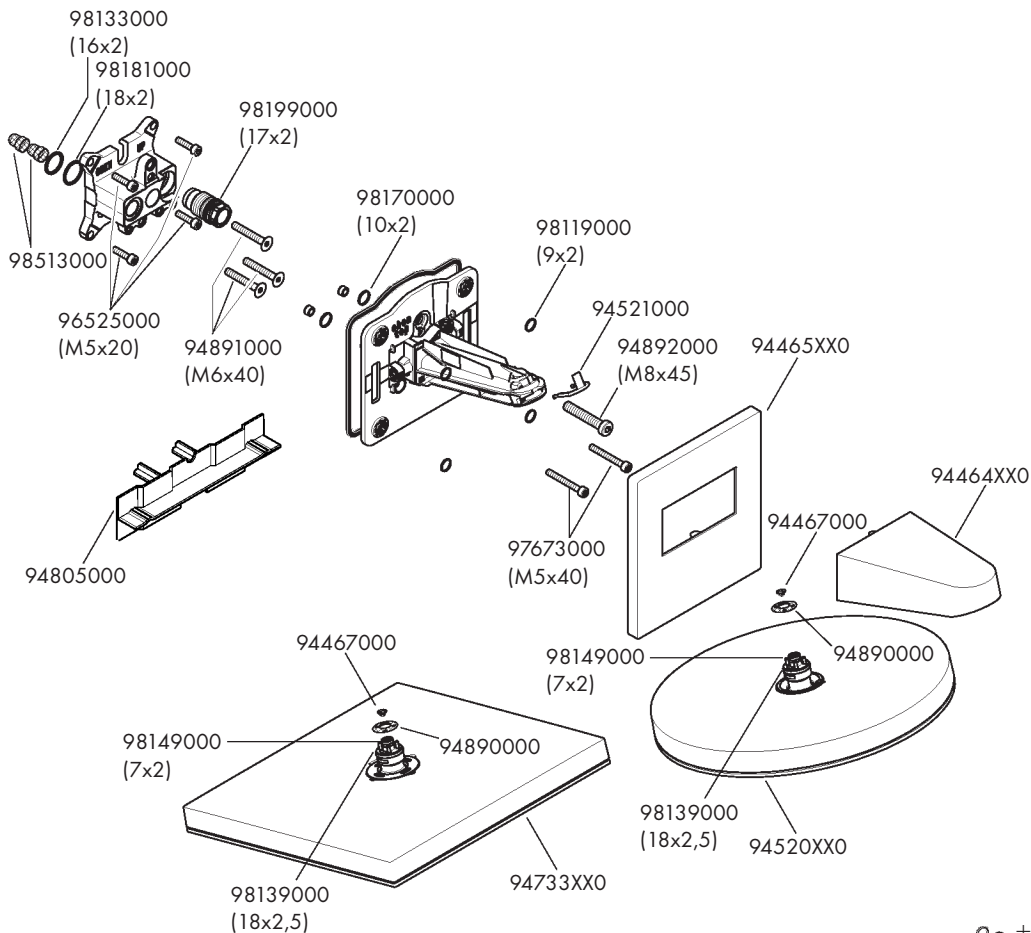


Pulsify 260 2jet

24150XX0

Pulsify E 260 2jet

24350XX0



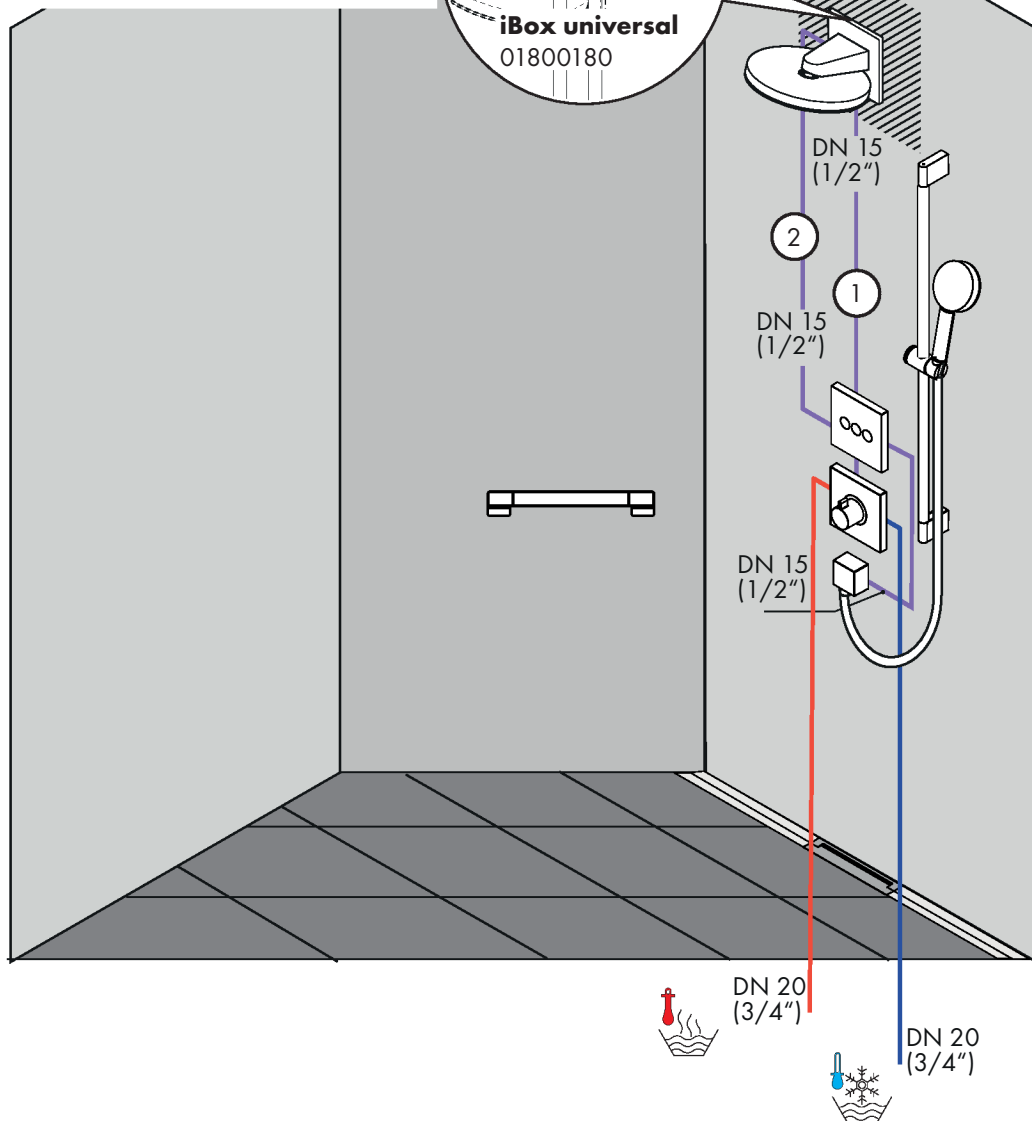
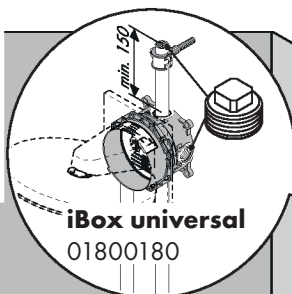


Pulsify E 260 2jet

38

1 Intense PowderRain

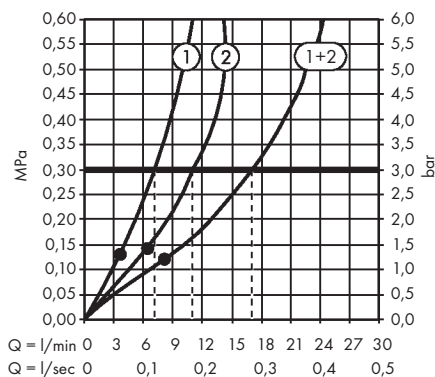
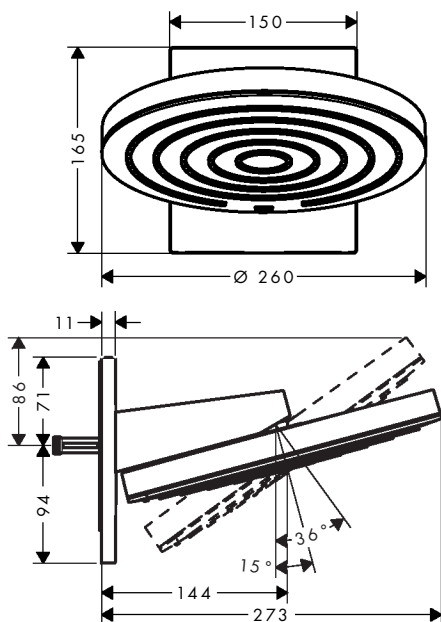
2 PowderRain





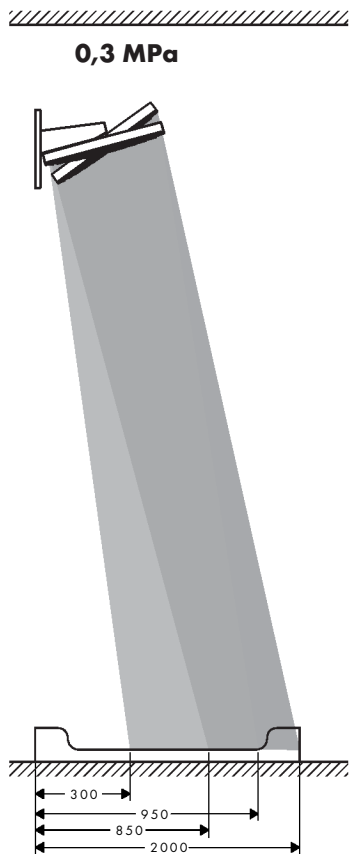
Pulsify 260 2jet

24150XX0

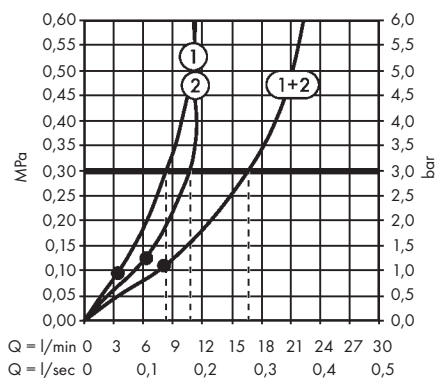
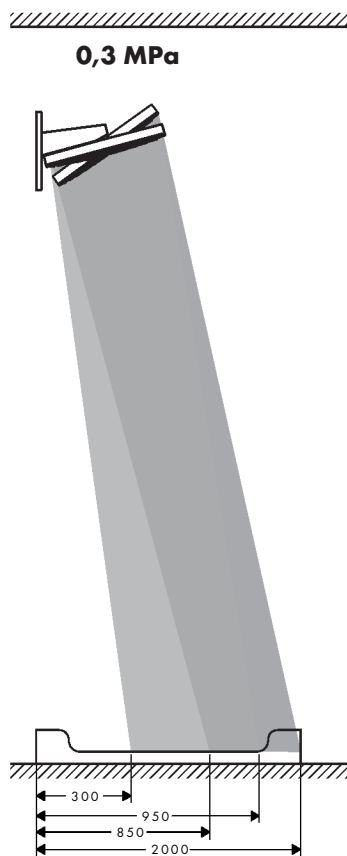
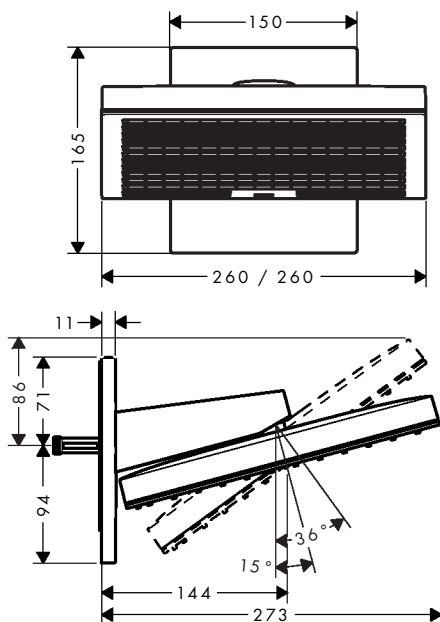


① Intense PowderRain

② PowderRain



Pulsify E 260 2jet 24350XX0



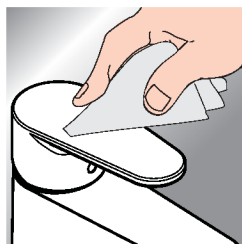
① **Intense PowderRain**

② **PowderRain**





www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation

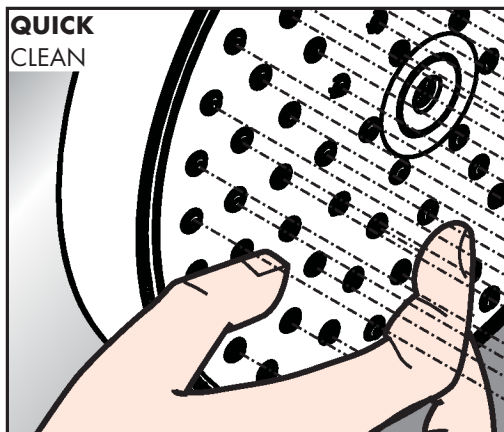


*www.hansgrohe.com/warranty



DE Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR Recommendation pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
PL Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt
SK Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
ZH 清洁指南 / 担保 / 接触
RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты

FI Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus
SV Rengöringsrekommendationer / Garanti / Kontakt
LT Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
HR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET Puhastussuositused / Garantii / Kontakt
LV Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
SR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
JP お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт
AR توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
TR Temizleme önerisi / Garanti / Temas
HU Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
HE המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר



DE Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.

FR La propreté en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.

EN Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.

IT Facile da pulire: Il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.

ES Fácil asear: La cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.

NL Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.

DK Enkel rengøring: Det er let at fjerne kalkaflejringer fra stråledyserne.

PT Simplesmente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saliências através de fricção.

PL Po prostu czysto: Pęczki można całkiem łatwo oczyścić z kamienia.

CS Jednoduše čistě: Vapenné usazeniny můžete z noplek snadno odstranit ořetením.

SK Jednoducho čistý: Vodný kameň sa dá zo štetín celkom ľahko odstrániť.

ZH 清洁: 只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢。

RU Простота чистки: известь очень легко стирается с утолщений.

FI Yksinkertaisesti puhdas: kalkin voi helposti hieroa irti nypistä.

SV Enkelt att göra rent: det är lätt att ta bort kalk från nopporna.

LT Paprasta švara: kalkės lengvai nugrandomos nuo kilpos.

HR Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako uklanja s izbočina.

RO Pur și simplu curat: Calcarul se îndepărtează ușor de pe noduri prin frecare.

EL Απλά τέλεια καθαριότητα: Τα άλατα μπορούν να αφαιρεθούν με μεγάλη ευκολία από τα στόμια.

SL Preprosto čisto: arpenec se z lahkoto podrgne z vozličkov.

ET Lihtsalt puhas: lupja saab nuppu delt lihtsalt maha hõõruda.

LV Vienkārša tīrīšana: kaļķis no izvirzījumiem ir viegli norubināms.

SR Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako skida sa izbočina.

NO Simpel rengjøring: Ved å gnikke er det lett å fjerne kalk fra nuppene.

BG Просто чисто: Варовикът лесно може да се изтърси от удебеленията.

JP 簡単に清掃: カルキはノズル部をこすることで簡単に除去できます。

UA Просте очищення: потріть розпилювальні форсунки, щоб видалити вапняний наліт.

AR إنه سهل التنظيف، حيث يسقط الجير بسهولة شديدة من الأجزاء الناتئة.

TR Sadece temiz: Kireç, düğümle kolayca ovalanabilir.

HU Egyszerűen tisztá: a vízkő egészen könnyen ledörzsölhető a csomóról.

HE צריך פשוט לנקות: שפשף את פיות ההתזה כדי לה-רחיק אבנית

